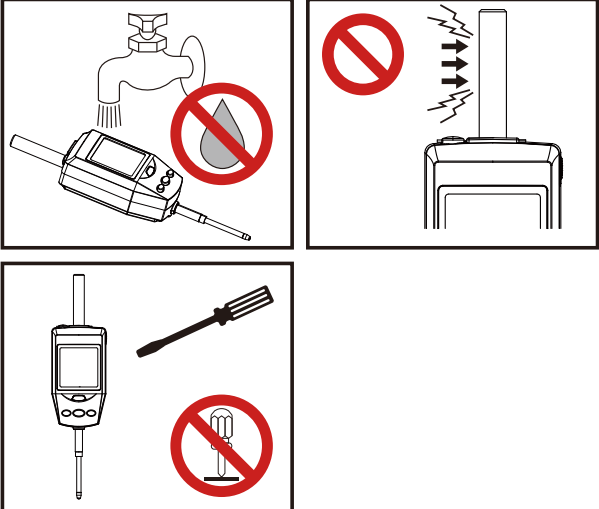
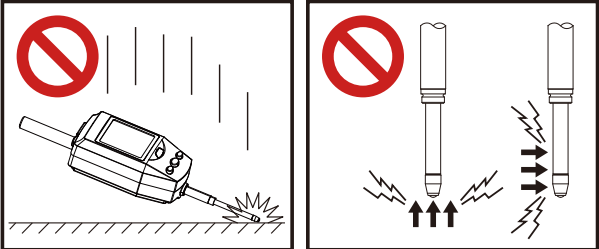
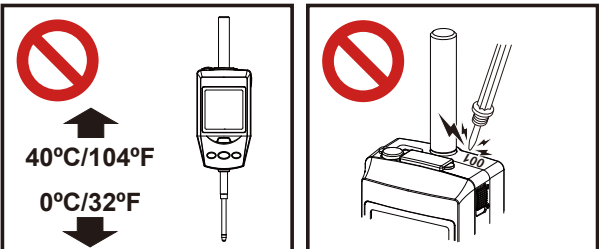




No. 99MAH066M2

デジマチックインジケータ ID-H 安全上のご注意



Mitutoyo

保証書

商品名	コード番号
製造番号	お買い上げ日

(お買い) お買い上げの日、上記各欄の必要な項目についてご記入ください。

当社は、品質保証の国際規格「ISO9000シリーズ」に基づく品質システムにより品質保証をこなしてあり、この保証は、ミツトヨ機械株式と連携し、使用した標準部品は国家標準へのトレーサビリティを確立しております。

取説印字票、本体が付く場合の注意事項に記した正常な使用状態で保証期間内に故障した場合に、本取説の内容により無償修理をさせていただきます。

株式会社ミツトヨ

保証期間 (お買い上げ日より)

特別長期保証期間 (特別長期保証期間 201. 12.15 迄)

電話 0414(0)13-2021 (代表)

■ 保証期間内での次のような場合には有償修理となります。

● 使用上の誤り、改造や不当な修理による故障または損傷

● お買い上げ後の移転、転送、落下などによる故障または損傷

● 地震、火災、水害、窃盗、その他による故障または損傷

● 異常電圧、異常電流、異常電圧 (電圧、電流) による故障または損傷

● 消耗品の消耗による故障または損傷

● 火災、地震、水害、その他の天災地災、公害、盗害、ガス害 (ガスなど) による故障または損傷

● 本書のご提示がない場合

● 本製品の責任とがなされない故障または損傷

■ 保証は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。

※本保証書はお買い上げいただいた日に発行いたします。

※本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

Mitutoyo

ONE YEAR WARRANTY

Product Name	Code No.
Serial No.	Date Purchased

Mitutoyo Corporation grants an own Quality management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standard and the standard (s) used for the calibration is /are traceable to the national standard (s).

In the event that this product should fail within one (1) year from the original date of purchase through normal use conforming to the User's Manual provided with the product and Warning Label(s) on the product, we will repair or replace at our option free of charge upon its prepaid return to Mitutoyo with this WARRANTY card.

※Purchaser is requested to fill the blank above and retain the warranty card at hand. Return card only when requesting Warranty Service.

This warranty shall not apply if the product and consumables have been subject to fair wear and tear, abuse through misuse or improper use/handling/storage/ maintenance/service/repair or through adaptation/modification by the original purchaser or any third party without prior written consent of Mitutoyo, or as a result of damage by an actual disaster or circumstances beyond the control of Mitutoyo. To obtain service within this warranty the product must be returned to the store/dealer you purchased from along with the warranty card. Any postage, insurance, or shipping charges incurred in returning the product for service are the responsibility of the purchaser.

※This warranty is not transferable and is only valid within the country of the original purchase.

※This warranty has additional rights under the laws of country of original purchase that do not allow the exclusion of implied warranties of the exclusion or limitation of certain damages. If these laws apply Mitutoyo's limitations and exclusions may not apply to you.

Mitutoyo Corporation
20-1, Sakado 1-Chome,
Takatsuki-shi, Kawasaki-shi,
Kanagawa, 213-8533, Japan

For the EU Directive
Authorized representative and importer in the EU:
Mitutoyo Europe GmbH
Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany

株式会社ミツトヨ 〒213-8533 神奈川県川崎市高津区坂戸 1-20-1
カスタマーサポートセンター: (0570)703214、受付時間: 弊社営業日 8:30~12:00 13:00~17:15 (16:45) *月末最終営業日

デジマチックインジケータ ID-H

安全に関する注意

商品の正しく使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

海外移転に関するご注意

本商品は「外国為替及外国貿易法」の規制対象品です。海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

危険

死亡や重度の障害を招くリスクを示します。

周囲に揮発性ガスが発生する恐れのある場所では、本商品を使用しないでください。ガスに引火する恐れがあります。

警告

死亡や重度の障害を招く可能性のあるリスクを示します。

感電や発火の原因になりますので、以下を守ってください。

- 万一、煙が出ている、変なにおいがする、正常に動作しないなどの異常状態がある場合は、電源を切り、ACアダプターをコンセントから抜いた後、弊社、またはお求めの販売店に修理をご依頼ください。
- お客様による本商品の修理や改造は行わないでください。
- ACアダプターは付属のものを使用してください。
- 万一、本商品を落としたり、破損したりした場合は、電源を切り、ACアダプターをコンセントから抜いた後、お求めの販売店、または弊社営業の窓口へご連絡ください。
- 本商品に使用するオプションは、必ず本書で指定しているものを使用してください。

分別処理を行っている欧州諸国で電気・電子機器の廃棄をする際のご注意

商品または包装に記されたこのシンボルマークは、欧州諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てるようにするためのものです。WEEE (廃電気電子機器) を土壌に埋め立てる量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。本商品の廃棄方法については、お求めの販売店、または弊社営業の窓口にご相談ください。

電磁両立性について

- 本商品は、EMC指令および英国電磁両立性規制に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。
- 本商品は、電磁妨害により、一時的に表示がちらちらたり消えたりする場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。
- 電圧が数秒間供給されなくなった場合は、本商品はOFFとなりますが、電圧復帰後に操作開始の手順を実施することで元に戻ります。

CEマーキング / UKCAマーキング

EMC指令 / 電磁両立性規制: EN IEC 61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B
RoHS指令 / 電気電子機器における特定有害物質の制限規制: EN IEC 63000

使用上の注意

- 万一、異物や本商品の内部に入った場合は、故障の原因になりますので、電源を切り、ACアダプターをコンセントから抜いた後、弊社、またはお求めの販売店にご連絡ください。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布・綿棒などをそのまゝ、もしくは微湿した中性洗剤に浸してご利用ください。有機溶剤 (シンナー・ベンジン) を使用すると変形や故障の原因となります。
- ブラッシング (スピンドル) の汚れは動作不良の原因になります。アルコールを含ませた布などで定期的に汚れを拭き取ってください。ご使用ください。
- シンダー内は定期的に清掃してください。シンダーを回して取り出し、はけやブラシなどを使い、ピストン周りやシンダー内に付いている汚れや埃を払うようにして取り除いてください。

詳しい説明は、ユーザーズマニュアル 99MAH065Jをご覧ください。

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Digimatic Indicator ID-H

Safety Precautions

To ensure operator safety, use this product in accordance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

DANGER

Shows risks that will result in death or serious injury.

Do not use the product in areas where volatile gases may be generated. There is a risk of igniting the gas.

WARNING

Shows risks that could result in death or serious injury.

Observe the following, since there is a risk of an electric shock or fire.

- If the product starts to emit smoke or strange odors, or if it otherwise fails to operate correctly, turn off the power immediately and disconnect the AC adapter from the electrical outlet, then contact Mitutoyo or the agent where you purchased the product for repair.
- If the power is interrupted for a few seconds, the power of the product will be turned off, the product can be returned to the former state by performing the startup procedures after the power supply is restored.
- If the product is dropped or otherwise damaged by the use of the power switch and disconnect the AC adapter from the electrical outlet, then contact the agent where you purchased the product or your Mitutoyo sales representative.
- Be sure to use the options specified in this manual for the options to be used with this product.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment). It indicates that this product shall not be treated as household waste.

To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle.

Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose the product.

Electromagnetic Compatibility

This product complies with the EMC Directive and the UK Electromagnetic Compatibility Regulations; however, if this receives electromagnetic interference that exceeds these requirements, it will be out of warranty and require appropriate measure.

- The display of this instrument may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused. However, it will return to the regular display once the interference is removed.
- If the power is interrupted for a few seconds, the power of the product will be turned off, the product can be returned to the former state by performing the startup procedures after the power supply is restored.

CE marking/UKCA marking

EMC Directive/Electromagnetic Compatibility Regulations: EN IEC 61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B
RoHS Directive/The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations: EN IEC 63000

Precautions for Use

- If foreign matter enters the product, turn off the power switch and disconnect the AC adapter from the electrical outlet, then contact Mitutoyo or the agent where you purchased the product.
- To clean the indicator, use a soft cloth soaked in a diluted neutral detergent (thinner or alcohol). Do not use any organic solvent (thinner or benzene). It may deform or cause malfunction.
- The contaminated plunger may cause malfunction. Wipe them off with a cloth dampened with alcohol.
- Clean the inside of the cylinder periodically. Remove the cylinder by rotating it, and remove dirt and dust around the piston and inside the cylinder with a brush or blow.

For more information, refer to User's Manual 99MAH065A.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Digimatic Messuhr ID-H

Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Produkt unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Nichtbeachtung der Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

GEFAHR

Bezeichnet Risiken, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen flüchtige Gase freigesetzt werden können. Es besteht die Gefahr einer Entzündung des Gases.

WARNUNG

Bezeichnet Risiken, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben können.

Die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes besteht; bitte folgendes beachten:

- Entwickelt das Gerät Rauch, merkwürdige Gerüche oder es funktioniert nicht ordnungsgemäß, schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie dann Mitutoyo oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Das Produkt darf nicht vom Benutzer repariert oder modifiziert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Wenn das Produkt fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wird, schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. Wenden Sie sich dann an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder an Ihren Mitutoyo Vertriebsmitarbeiter.
- Achten Sie darauf, dieses Produkt gemäß der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise zu bedienen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Nutzung der in europäischen Ländern vorgesehenen Mülltrennsysteme)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie zur Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Darin wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist.

Bitte fördern Sie die Wiederverwendung und fachgerechte Entsorgung, um die Umweltbelastung und das Deponievolumen zu verringern.

Hinweise zur Entsorgung des Produkts erhalten Sie bei Ihrem Händler oder dem nächsten Mitutoyo Verkaufsort.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Dieses Produkt erfüllt die EMV-Richtlinie der EU sowie die britischen Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit; wenn es jedoch elektromagnetische Störungen ausgesetzt wird, die diese Anforderungen überschreiten, erfolgt die Garantie und es sind entsprechende Maßnahmen erforderlich.

Die Anzeige dieses Produkts kann aufgrund elektromagnetischer Interferenzen flackern oder vorübergehend verschwinden. Sie kehrt jedoch zur normalen Anzeige zurück, sobald die Interferenz beseitigt ist.

En cas de coupure de courant durant plusieurs secondes, l'appareil s'éteint. Cependant, il fonctionnera de nouveau normalement dès que l'alimentation électrique sera rétablie et une fois les procédures de démarrage effectuées.

EU-Kennzeichnung

EMV-Richtlinie: EN IEC 61326-1
Störfestigkeit: Abschnitt 6.2 Tabelle 2
Emissionsgrenzwert: Klasse B
RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

Sicherheitshinweise

- Gelangen Fremdkörper in das Gerät, den Netzschalter ausschalten und das Netzteil aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Messuhr ein weiches, in verdünntes Reinigungsmittel getränktes Tuch. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (Verdünner oder Benzol). Diese können die Messuhr verformen oder beschädigen.
- Der verunreinigte Messbolzen kann zu Fehlfunktionen führen. Verunreinigungen mit einem mit Alkohol getränkten Tuch abwischen.
- Reinigen Sie regelmäßig das Innere des Zylinders. Entfernen Sie den Zylinder, indem Sie ihn drehen, und entfernen Sie Schmutz und Staub um den Kolben herum und im Inneren des Zylinders mit einer Bürste oder einem Blasepistol.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung 99MAH065D.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Comparador Digimatic ID-H

Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operador, use este producto de acuerdo con las instrucciones y especificaciones proporcionadas en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometer ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

PELIGRO

Presenta riesgos que provocarán la muerte o lesiones graves.

No utilice el instrumento en lugares en los que se puedan generar gases volátiles. Existe el riesgo de provocar la ignición del gas.

ADVERTENCIA

Presenta riesgos que podrían provocar la muerte o lesiones graves.

Tenga en cuenta las siguientes precauciones ya que existe el riesgo de una descarga eléctrica o un incendio.

- Si el instrumento comienza a emitir humo u olores extraños, o si deja de funcionar correctamente, apáguelo de inmediato y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con Mitutoyo o el agente al que se lo compró para su reparación.
- Los usuarios no deben reparar ni modificar el instrumento.
- Asignese de usar el adaptador de CA suministrado.
- Si el instrumento se cae o de otra manera resulta dañado, apáguelo y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con su representante de ventas de Mitutoyo o el agente al que se lo compró.
- Asignese de solo usar los accesorios opcionales que se indican en este manual con este instrumento.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el producto o su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

Para reducir el impacto ambiental y minimizar el volumen de residuos que van a parar a los vertederos, coopere en la reutilización y reciclaje.

Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina de ventas Mitutoyo para obtener instrucciones sobre cómo reciclar el producto.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

Este producto cumple con la Directiva CEM y las normativas de compatibilidad electromagnética del Reino Unido; no obstante, si recibe interferencia electromagnética que supere estos requisitos, quedará fuera de la garantía y requerirá de medidas adicionales.

La pantalla de este producto puede parpadear o desaparecer temporalmente debido a interferencias electromagnéticas. Sin embargo, regresará a la visualización normal una vez eliminada la interferencia.

Si el suministro de alimentación se interrumpe durante unos segundos, la alimentación de este producto se apagará, pero el producto podrá volver al estado anterior realizando los procedimientos de inicio una vez restablecido el suministro.

Distinctivo CE

Directiva CEM: EN IEC 61326-1
Requisito de ensayo de inmunidad: Cláusula 6.2, Tabla 2
Límite de emisiones: Clase B
Directiva RoHS: EN IEC 63000

Precauciones para el uso

- Si entran partículas extrañas en el instrumento, apáguelo y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con Mitutoyo o el agente al que se lo compró.
- Utilice el limpiador. Utilice un paño suave humedecido con detergente neutro diluido. No utilice ningún disolvente orgánico (disolvente o benceno). Podría deformar o dañar el indicador.
- El limpiador contaminado puede causar un mal funcionamiento. Limpelo con un paño humedecido con alcohol.
- Limpie periódicamente el interior del cilindro. Retire el cilindro girándolo y elimine la suciedad y el polvo alrededor del pistón y dentro del cilindro con un cepillo o una pera de aire.

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario 99MAH065E.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

No. 99MAH066M2

Digimatic Indicator ID-H

Comparateur Digimatic ID-H

Consignes de sécurité

Pour garantir la sécurité de l'opérateur, utilisez ce produit conformément aux instructions fournies dans ce manuel d'utilisation. En cas de non-conformité, la sécurité peut être compromise.

Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à tout traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de marchandises.

DANGER

Signale des risques de blessures graves voire mortelles.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones où des gaz volatils sont susceptibles d'être générés. Des risques d'incendiation des gaz existent.

AVERTISSEMENT

Signale des risques éventuels de blessures graves voire mortelles.

Afin de prévenir les risques de choc électrique et d'incendie, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur inhabituelle ou s'il ne fonctionne pas correctement, coupez immédiatement l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique et contactez le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur pour la réparation.
- L'appareil ne doit en aucun cas être réparé ou modifié par l'utilisateur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
- Si l'appareil tombe ou si s'est endommagé, coupez l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique et contactez le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur.
- N'utilisez pas avec l'appareil d'autres accessoires que ceux préconisés dans ce manuel.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive REEE (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Elle dispose que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Afin de réduire l'impact environnemental et le volume des déchets, privilégiez le recyclage et la réutilisation.

Veuillez contacter le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur pour obtenir des instructions sur la mise au rebut de l'appareil.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit est conforme à la directive CEM et à la réglementation britannique sur la compatibilité électromagnétique; cependant, si l'appareil reçoit une interférence électromagnétique qui dépasse ces exigences, il sera hors garantie et nécessitera des mesures appropriées.

- L'écran de ce produit pourrait clignoter ou s'éteindre temporairement en raison d'interférences électromagnétiques. Cependant, il fonctionnera à nouveau normalement une fois les interférences éliminées.
- En cas de coupure de courant durant plusieurs secondes, l'appareil s'éteint. Cependant, il fonctionnera de nouveau normalement dès que l'alimentation électrique sera rétablie et une fois les procédures de démarrage effectuées.

Logo CE

Directiv CEM: EN IEC 61326-1
Exigences relatives à l'essai d'immunité: Clause 6.2 Tableau 2
Limite d'émission: Classe B
Directive RoHS: EN IEC 63000

Précautions d'utilisation

- Si des corps étrangers pénétreraient dans l'appareil, coupez l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique et contactez le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur.
- Pour nettoyer le comparateur, utilisez un chiffon doux imbibé d'un détergent neutre dilué. N'utilisez aucun solvant organique (dissolvant ou benzène). Pourrait déformer ou endommager le comparateur.
- La contamination de la broche peut provoquer des dysfonctionnements. Essayez-le avec un chiffon imbibé d'alcool.
- Nettoyez l'intérieur du piston périodiquement. Enlevez le piston en le tournant, et retirez la poussière et la saleté autour du piston et dans le capuchon avec une brosse ou une brosse soufflée.

Plus plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation 99MAH065F.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Digimatic meetklok ID-H

Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruik u dit product in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

Opmerkingen over exportregulering

De gebruiker wordt verzocht geen handelingen te verrichten die in strijd zijn met de wetgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorrekening van goederen.

GEVAAR

Toont risico's die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gebruik het product niet op plaatsen waar vluchtige gassen kunnen vrijkomen. Het risico bestaat dat het gas ontvlamt of anderszins reageert.

LET OP

Toont risico's die kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel.

Let op het volgende, want er bestaat een risico op een elektrische schok of brand.

- Als het product rook of vreemde geuren begint af te geven of als het anderszins niet correct functioneert, stop met het gebruik van de meetklok en contacteer de dealer of de fabrikant van het product.
- Als het product rook of vreemde geuren begint af te geven of als het anderszins niet correct functioneert, stop met het gebruik van de meetklok en contacteer de dealer of de fabrikant van het product.
- Als het product rook of vreemde geuren begint af te geven of als het anderszins niet correct functioneert, stop met het gebruik van de meetklok en contacteer de dealer of de fabrikant van het product.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (uit toepassing in de Europese landen met aparte afvalverwerkingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.

Om de milieu-impact te verminderen en het volume van stortplaatsen zoveel mogelijk te beperken, kunt u meewerken aan hergebruik en recycling.

Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde verkoopkantoor van Mitutoyo voor instructies over het verwijderen van het product.

Elektromagnetische compatibiliteit

Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn en de Britse voorschriften voor elektromagnetische compatibiliteit; als het echter elektromagnetische interferentie ontvangt die deze vereisten overtreft, valt dit buiten de garantie en zijn passende maatregelen vereist.

De display van dit product kan knipperen of tijdelijk verdwijnen als gevolg van elektromagnetische interferentie. Het zal echter terugkeren naar het normale display zodra de interferentie is verwijderd.

Als de stroom gedurende enkele seconden wordt onderbroken, wordt de stroom van dit product uitgeschakeld, maar het product kan na een korte tijd weer worden gebruikt nadat de opstartprocedures zijn voltooid nadat de stroomvoorziening is hersteld.

CE-markering

EMC-richtlijn: EN IEC 61326-1
Ongewild elektromagnetisch uitstralen: Cláusula 6.2, Tabla 2
Emissiegrenswaarden: Klasse B
RoHS-richtlijn: EN IEC 63000

Maatregelen voor gebruik

- Als er vreemde stoffen in het product terechtkomen, zet u de stroomschakelaar uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met Mitutoyo of de vertegenwoordiger waar u het product hebt gekocht.
- Gebruik een zachte doek gedrenkt in een verdunde, neutrale schoonmaakmiddel om de meetklok schoon te maken. Gebruik geen organische oplosmiddelen (thinner, benzine, etc.) gebruiken. Het kan de meetklok vervormen of beschadigen.
- Een vervuilde meetklok kan een storing veroorzaken. Veeg deze schoon met een doek bevochtigd met alcohol.
- Reinig de binnenwand van de cilinder regelmatig. Verwijder de cilinder en verwijder vervuiling in de cilinderschacht met een borstel of met een luchtpijp.

Readpleeg de gebruikershandleiding 99MAH065N voor meer informatie.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Comparatore Digimatic ID-H

Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

Note sui regolamenti in materia di esportazione

Non commettere alcun atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di cui è stato acquistato il prodotto, o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla reexportazione di merci.

PERICOLO

Indica rischi che causano morte o gravi infortuni.

Non utilizzare il dispositivo in aree in cui possono essere generati gas volatili. Vi è il rischio di innescare un'igi.

AVVERTIMENTO

Indica rischi che potrebbero causare morte o lesioni gravi.

Osservare quanto segue, poiché vi è il rischio di folgorazione o incendi:

- Se il prodotto inizia a emettere fumo o strani odori, oppure se non funziona correttamente, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, quindi contattare Mitutoyo o l'agente con cui è stato acquistato il dispositivo per la riparazione.
- Il dispositivo non deve essere riparato o modificato dagli utenti.
- Utilizzare l'adattatore di rete fornito in dotazione.
- Se il dispositivo viene fatto cadere o danneggiato in altro modo, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, quindi contattare l'agente presso il quale è stato acquistato il dispositivo o il rappresentante di vendita Mitutoyo.
- Assicurarsi di utilizzare le opzioni specificate in questo manuale per le opzioni da utilizzare con questo prodotto.

Smantimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio si basa sulla direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

Per minimizzare l'impatto ambientale e ridurre al minimo il volume delle discariche, si prega di offrire il proprio contributo nel programma di riuso e riciclo.

Per informazioni su come smaltire il prodotto, contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Mitutoyo più vicino.

Compatibilità elettromagnetica

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EMC e alla Normativa sulla Compatibilità Elettromagnetica del Regno Unito; tuttavia, se riceve un'interferenza elettromagnetica che supera questi requisiti, non sarà coperto dalla garanzia e richiederà misure appropriate.

- Il display di questo prodotto potrebbe tremolare o scomparire temporaneamente a causa di interferenza elettromagnetica. Tuttavia, tornerà alla visualizzazione normale una volta rimossa l'interferenza.
- Se l'alimentazione viene interrotta per alcuni secondi, l'alimentazione di questo prodotto viene spenta, ma il prodotto può essere riportato allo stato precedente eseguendo le procedure di avvio dopo il ripristino dell'alimentazione.

Marcatore CE

Directiva EMC: EN IEC 61326-1
Requisiti per il test di immunità: Cláusula 6.2, Tabella 2
Limiti di emissione: Classe B
Direttiva RoHS: EN IEC 63000

Precauzioni per l'uso

- Se sostanze estranee penetrano nel prodotto, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, quindi contattare il servizio assistenza o l'agente presso il quale è stato acquistato il dispositivo.
- Per pulire il comparatore, utilizzare un panno morbido imbevuto di detergente neutro diluito. Non utilizzare solventi organici (diluenti o benzene). Potrebbero deformare o danneggiare il comparatore.
- L'uso prolungato può causare malfunzionamenti. Pulire con un panno umidificato con alcool.
- Pulire periodicamente l'interno del cilindro. Rimuovere il cilindro ruotandolo, rimuovere lo sporco e la polvere attorno al pistone e dentro al cilindro con una spazzola o una pistola ad aria.

Per maggiori informazioni, far riferimento al Manuale d'uso 99MAH065L.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Digimatic Indikatorklocka ID-H

Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa operatörens säkerhet ska denna produkt användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan överskrida säkerheten.

Anmärkningar om exportföreskrifter

Uttör inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

FAVAL

Visar risker som kommer att leda till dödsfall eller allvarig personskada.

Använd inte produkten i områden där flyktiga gaser kan genereras. Det finns en risk att gasen antänds.

VARNING

Visar risker som kan leda till dödsfall eller allvarig personskada.

Observera följande, eftersom det finns risk för elektrisk stöt eller brand:

- Om produkten börjar ge ut rök eller konstigt lukt eller om den på annat sätt inte fungerar korrekt, stäng av strömbrytaren omedelbart samt koppla bort växelströmsadaptern från eluttaget och kontakta därefter Mitutoyo eller din återförsäljare för reparation.
- Produkten får inte repareras eller modifieras av användaren.
- Använd aldrig den medföljande växelströmsadaptern.
- Om produkten tappas eller på annat sätt skadas, stäng av strömbrytaren och koppla bort växelströmsadaptern från eluttaget, kontakta sedan återförsäljaren där du köpte produkten eller din Mitutoyo-säljare.
- Se till att använda tillväten som anges i den här handboken som tillval till denna produkt.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i europeiska länder med separata insamlingsystem)

Denna symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfallsdirektivet för elektriska och elektroniska utrustningar). Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall.

Vi ber om din medverkan till att minska miljöpåverkan och minimera mängden deponerat skrot genom att återanvända och återvinna.

Kontakta din återförsäljare eller närmaste Mitutoyo försäljningskontor för instruktioner om hur du bortskaffar produkten.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Denna produkt uppfyller EMC-direktivet och Storbritanniens bestämmelser för elektromagnetisk kompatibilitet; men om denna produkt tar emot elektromagnetisk störning som överstiger dessa krav gäller inte garantin och krävs lämpliga åtgärder.

- Produktens display kan blinka eller försvinna tillfälligt som resultat av elektromagnetiska störningar. Varningen återgår dock till det normala när störningskällan har åtgärdats.
- Om strömförsörjningen avbryts i några sekunder kommer denna produkt att stängas av. Produkten kan återställas till normal drift genom att starta startprocedurerna när strömförsörjningen har återställts.

CE-märkning

EMC-direktiv: EN IEC 61326-1
Immunitetskrav: Avsnitt 6.2, Tabla 2
Emissionsgränser: Klass B
RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

Förskriftiga åtgärder vid användning

- Om främmande ämnen kommer in i produkten, stäng av strömbrytaren samt koppla bort växelströmsadaptern från eluttaget och kontakta sedan Mitutoyo eller din återförsäljare.
- Använd en mjuk trasa indränkt i ett späddt neutralt rengöringsmedel för att rengöra mätret. Använd inte något organiskt lösningsmedel (thinner, bensen, etc.). Det kan deformera eller skada mätret.
- Een vervuilde meetklok kan een storing veroorzaken. Veeg deze schoon met een doek bevochtigd met alcohol.
- Reinig de binnenwand van de cilinder regelmatig. Verwijder de cilinder en verwijder vervuiling in de cilinderschacht met een borstel of met een luchtpijp.

Vice informacii viz Názov k obsluze 99MAH065CZ.
<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Relógio Comparador Digital ID-H

Precações de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Usuário. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

PERIGO

Mostra riscos que resultarão em morte ou ferimentos graves.

Não use o produto em áreas onde possam ser gerados gases voláteis. Existe o risco de inflamação do gás.

ATENÇÃO

Mostra riscos que podem resultar em morte ou ferimentos graves.

Observe o seguinte, pois existe o risco de choque elétrico ou incêndio:

- Se o produto começar a emitir fumaça ou odores estranhos, ou se não funcionar corretamente, desligue o interruptor de energia imediatamente e desligue o adaptador de CA da tomada elétrica, entrando depois em contato com um escritório de vendas da Mitutoyo ou com o seu revendedor, para manutenção.
- O produto não deve ser reparado ou modificado pelos usuários.
- Certifique-se de que está a usar o adaptador CA fornecido.
- Se o produto cair ou for de alguma forma danificado, desligue o interruptor de alimentação e o adaptador de CA da tomada elétrica. Contate o agente onde adquiriu o produto ou o seu representante de vendas da Mitutoyo.

